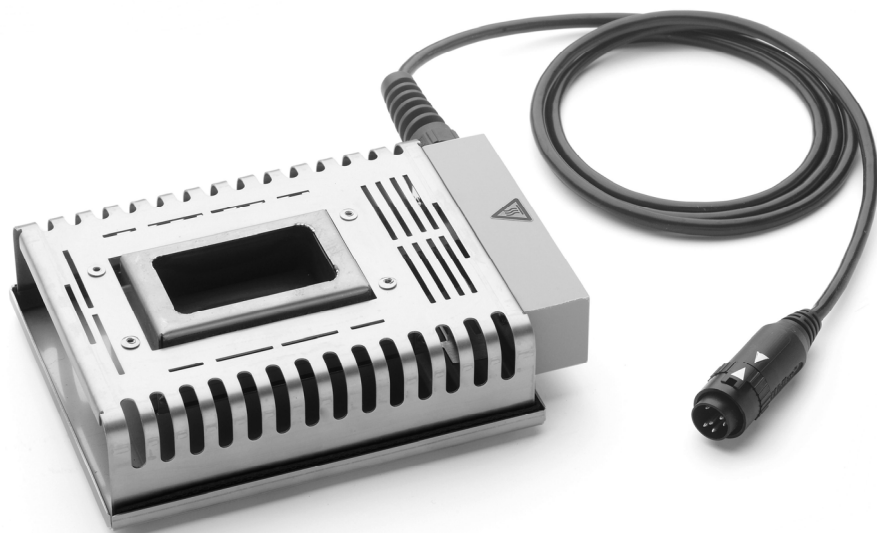


## WXSB 200

### Návod na používanie



## Obsah

1 O tomto návode .....	4
2 Pre vašu bezpečnosť .....	4
3 Rozsah dodávky .....	5
4 Popis zariadenia .....	5
5 Uvedenie zariadenia do prevádzky .....	6
6 Vyrovnávanie potenciálov .....	6
7 Likvidácia .....	6
8 Záruka .....	6

## 1 O tomto návode

Ďakujeme vám za dôveru, ktorú ste nám prejavili zakúpením spájkovacieho kúpeľa Weller WXS<sub>B</sub> 200. Pri výrobe boli na kvalitu kladené najprísnejšie požiadavky, ktoré zaručujú spoľahlivú funkciu zariadenia.

Tento návod obsahuje dôležité informácie, pomocou ktorých budete môcť spájkovací kúpeľ WXS<sub>B</sub> 200 bezpečne a odborne uviesť do prevádzky, obsluhovať ho, udržiavať a sami odstrániť jednoduché poruchy.

- ▷ Pred uvedením spájkovacieho kúpeľa WXS<sub>B</sub> 200 do prevádzky si prečítajte bezpečnostné upozornenia.
- ▷ Tento návod odkladajte na mieste prístupnom pre všetkých používateľov.

### 1.1 Dodržiavané smernice

Spájkovací kúpeľ Weller WXS<sub>B</sub> 200 zodpovedá vyhláseniu o zhode ES podľa základných bezpečnostných požiadaviek smerníc 2004/108/ES, 2006/95/ES a 2011/65/ES (RoHS).

### 1.2 Platné podklady

- návod na používanie pre vašu napájaciu jednotku,
- návody na používanie pre WXS<sub>B</sub> 200

## 2 Pre vašu bezpečnosť

- Spájkovací kúpeľ WXS<sub>B</sub> 200 bol vyrobený podľa súčasného stavu techniky a v súlade s uznávanými bezpečnostno-technickými pravidlami a nariadeniami. Pri nedodržaní priložených bezpečnostných informácií a uvedených výstražných upozornení vzniká nebezpečenstvo poranenia osôb a vecných škôd.
- Spájkovací kúpeľ WXS<sub>B</sub> 200 postupujte ďalej iba spolu s týmto návodom na používanie.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním zariadenia alebo v dôsledku neoprávnených zmien na zariadení.

## 2.1 Dodržiavajte, prosím, nasledovné:

- Všeobecné informácie**
- Upozomenia**
- Spájkovací kúpeľ sa smie uvádzať do prevádzky iba v technicky bezchybnom stave.
  - Do blízkosti spájkovacieho kúpeľa neodkladajte horľavé predmety.
  - Nevykonávajte žiadne práce na dieloch pod napätím.
  - Spájkovací kúpeľ je po vypnutí ešte nejakú dobu v horúcom stave.
  - Zabráňte neúmyselnej prevádzke. Horúci spájkovací kúpeľ nikdy nenechávajte bez dozoru.
  - Nebezpečenstvo popálenia tekutou cínovou spájkou a rozstrekmí cínu. Noste príslušný ochranný odev, aby ste sa chránili pred popáleninami.
  - Chráňte svoje oči. Noste ochranné okuliare.
  - Pri použití spájky s obsahom olova sú pri teplote nad 500 °C merateľné emisie olova.
  - Prečítajte si návod na používanie práve používanej napájacej jednotky Weller WX, WXA, WXD a dodržiavajte ho.

## 2.2 Používanie v súlade s určeným účelom využitia

Spájkovací kúpeľ WXS<sub>B</sub> 200 používajte výhradne na účel uvedený v návode na používanie za tu popísaných podmienok. Používanie spájkovacieho kúpeľa WXS<sub>B</sub> 200 v súlade s určením zahŕňa aj to, že

- budete dodržiavať tento návod,
- budete rešpektovať všetky súvisiace dokumenty,
- na pracovisku budete dodržiavať národné predpisy o ochrane zdravia a prevencii úrazov.

Výrobca nepreberá záruku za škody, ktoré vyplývajú z neodborného použitia, z použitia, ktoré je v rozpore s použitím popísaným v návode na používanie alebo z nedovolených zmien na zariadení.

## 3 Rozsah dodávky

- T0052704399 Spájkovací kúpeľ WXS<sub>B</sub> 200
- Návod na používanie WXS<sub>B</sub> 200

## 4 Popis zariadenia

### 4.1 Spájkovací kúpeľ WXS<sub>B</sub> 200

Spájkovací kúpeľ WXS<sub>B</sub> 200 bol vyvinutý na použitie v priemyselnej výrobnéj technike. Spájkovací kúpeľ je určený na pripojenie na všetky napájacie jednotky WX s pripájacou technikou 200 W. Teplotu spájkovacieho kúpeľa je možné regulovať prostredníctvom pripojenej napájacej jednotky plynule v rozsahu 100°C - 500°C. Napájacie napätie (24 V ochranné nízke napätie) sa privádza prostredníctvom silikónového kábla odolného voči teplote.

## 4.2 Technické parametre

Rozsah teploty	100 °C - 500 °C (212 °F - 932 °F)
Kábel zariadenia	silikónová guma, odolná voči teplu
Vyhrievací výkon	200 W
Napätie (ohrev)	24
Doba nahrievania:	cca. 11 min (z 100 °C na 350 °C) (zo 212 °F na 662 °F)
Zapojenie	12-pólový konektor zabezpečený proti prepólovaniu s blokováním
Rozmery:	D x Š x V (mm) 150 x 120 x 65
Spájkovací kúpeľ	D x Š x V (mm) 58 x 30 x 19

## 5 Uvedenie zariadenia do prevádzky

### VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo popálenia



Spájkovacie hroty spájkovačiek sa pri procese spájkovania/odspájkovania veľmi zahrievajú.

Pri kontakte s hrotom vzniká nebezpečenstvo popálenia.

- ▷ Nedotýkajte sa horúcich spájkovacích hrotov a zápalné predmety udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti.

1. Zabezpečte, aby sa v blízkosti spájkovacieho kúpeľa nenachádzali horľavé predmety alebo predmety citlivé na teplo.
2. Prípojný konektor pripojte k napájacej jednotke a zaistíte ho otáčaním v smere hodinových ručičiek.
3. Zapnite napájaciu jednotku.
4. Na napájacej jednotke nastavte požadovanú teplotu (100 °C - 500 °C). Po uplynutí potrebnej doby nahrievania je možné začať so spájkovaním.

## 6 Vyrovnanie potenciálov

Spájkovací kúpeľ je spojený prostredníctvom vedenia vyrovnania potenciálov s napájacou jednotkou. Realizovať je možné rôzne možnosti vyrovnania potenciálov. Vykonanie vyrovnania potenciálov je popísané v návode na používanie použitej napájacej jednotky.



## 7 Likvidácia

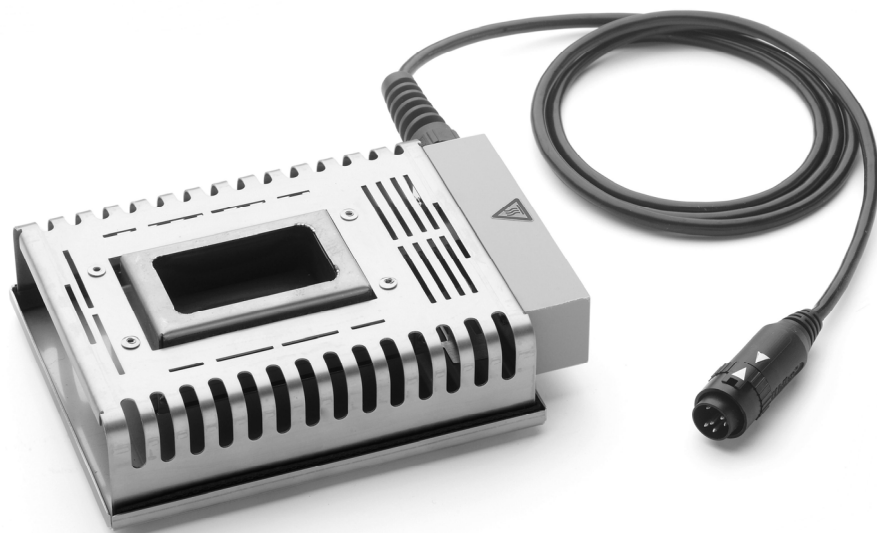
Vymenené časti, filtre alebo staré zariadenia likvidujte v súlade s predpismi vo vašej krajine.

## 8 Záruka

Nároky kupujúceho na odstránenie chýb tovaru sú premlčané jeden rok po jeho dodaní. Neplatí to pre regresné nároky kupujúceho v zmysle §§ 478, 479 BGB (nemecký občiansky zákonník). Nami poskytnutá záruka na kvalitu a životnosť zariadenia platí len vtedy, pokiaľ je v písomnej forme a výraz „záruka“ je v nej výslovne použitý. **Technické zmeny vyhradené! Aktualizovaný návod na používanie nájdete na adrese [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).**

## WXSB 200

### Navodila za uporabo



## Vsebina

1	Uvod .....	4
2	Za vašo varnost .....	4
3	Obseg pošiljke .....	5
4	Opis naprave .....	5
5	Prva uporaba naprave .....	6
6	Izenačevanje potenciala .....	6
7	Odstranjevanje med odpadke .....	6
8	Garancija .....	7

## 1 Uvod

Zahvaljujemo se vam, da ste nam z nakupom Wellerjeve kopeli za spajkanje WXS<sub>B</sub> 200 izkazali zaupanje. Pri izdelavi so nam bili za osnovo najstrožji pogoji kakovosti, ki zagotavljajo brezhibno delovanje naprave.

V teh navodilih so podane pomembne informacije za varen in pravilen zagon, upravljanje in vzdrževanje ter popravilo manjših motenj na napravi WXS<sub>B</sub> 200.

- ▷ Pred začetkom dela v celoti preberite ta navodila in priložena varnostna navodila za kopel za spajkanje WXS<sub>B</sub> 200.
- ▷ Skrbno shranite ta navodila, da bo na voljo vsem uporabnikom.

### 1.1 Smernice, ki jih je treba upoštevati

Wellerjeva kopel za spajkanje WXS<sub>B</sub> 200 ustreza ES izjavi o skladnosti v skladu s temeljnimi varnostnimi zahtevami direktiv 2004/108/ES, 2006/95/ES in 2011/65/ES (RoHs).

### 1.2 Veljavni dokumenti

- Navodila za uporabo vaše napajalne enote
- Navodila za uporabo WXS<sub>B</sub> 200

## 2 Za vašo varnost

- Kopel za spajkanje WXS<sub>B</sub> 200 je izdelana v skladu z najnovejšimi tehničnimi standardi in priznanimi varnostno-tehničnimi pravili. Ob neupoštevanju priloženih varnostnih informacij in navedenih varnostnih opozoril obstaja nevarnost poškodb oseb ali predmetov.
- Kopel za spajkanje WXS<sub>B</sub> 200 predajte tretji osebi samo skupaj z navodili za uporabo.
- Izdelovalec ne jamči na poškodbe, ki so nastale zaradi zlorabe stroja ali nepooblaščenih sprememb.

## 2.1 Upoštevajte naslednje:

### Splošno Opozorila

- Uporaba kopeli za spajkanje je dovoljena samo v tehnično brezhibnem stanju.
- V bližini kopeli za spajkanje ne odlagajte gorljivih predmetov.
- Ne delajte na sestavnih delih, ki so pod napetostjo.
- Kopel za spajkanje je po izklopu še nekaj časa vroča.
- Poskrbite, da ne more priti do nenamerne vklopa. Vroče kopeli za spajkanje nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Tekoči cin in brizgi cina za spajkanje vas lahko opečejo. Nosite primerno zaščitno obleko, ki vas bo zaščitila pred opeklinami.
- Zaščitite si oči. Nosite zaščitna očala.
- Pri uporabi spajke, ki vsebuje svinec, nastane pri temperaturah nad 500 °C merljiva emisija svinca.
- Preberite in upoštevajte ustrezna navodila za uporabo določene Wellerjeve napajalne enote WX, WXA, WXD.

## 2.2 Uporaba v skladu s predpisi

Kopel za spajkanje WXSB 200 uporabljajte izključno v skladu z navodili za uporabo in tam opisanimi pogoji. Namenska uporaba kopeli za spajkanje WXSB 200 pomeni tudi, da:

- upoštevate za navodila,
- upoštevate vse ostale spremljevalne dokumente,
- da na kraju uporabe upoštevate nacionalne predpise za preprečevanje nesreč.

Izdelovalec ne jamči na poškodbe, ki so nastale zaradi uporabe stroja na način, ki ni opisan v navodilih za uporabo, ali nepooblaščenih sprememb.

## 3 Obseg pošiljke

- T0052704399 Kopel za spajkanje WXSB 200
- Navodila za uporabo WXSB 200

## 4 Opis naprave

### 4.1 Kopel za spajkanje WXSB 200

Kopel za spajkanje WXSB 200 je zasnovana za uporabo v industrijski proizvodnji. Kopel za spajkanje lahko priklopite na vse napajalne enote WX s priključno močjo 200 W. Prek priključene napajalne enote lahko temperaturo kopeli za spajkanje stopenjsko regulirate od 100-500 °C. Napajalna napetost (24 V zaščitna nizka napetost) se dovaja prek temperaturno obstojnega silikonskega kabla.

## 4.2 Tehnični podatki

Temperaturno območje	100 °C - 500 °C (212 °F – 932 °F)
Kabel orodja	Silikonski kavčuk, toplotno obstojen
Grelna moč	200 W
Napetost (segrevanje)	24 V
Čas segrevanja:	pribl. 11 min (s 100 °C na 350 °C) (s 212 °F na 662 °F)
Priključek	12-polni vtikač, zaščiten pred napačnim priklopom z zaklepanjem
Dimenzije:	D x Š x V (mm) 150 x 120 x 65
Kopel za spajkanje	D x Š x V (mm) 58 x 30 x 19

## 5 Prva uporaba naprave

### OPOZORILO! Nevarnost opeklin



Spajkalni konici spajkalnika se pri pri spajkanju/odspajkanju zelo segrejeta. Ob dotiku konic obstaja nevarnost opeklin.

▷ Ne dotikajte se vročih spajkalnih konic in odstranite vnetljive predmete.

1. Prepričajte se, da v bližini kopeli za spajkanje ni gorljivih ali toplotno občutljivih predmetov.
2. Priključni vtič priklopite na napajalno enoto in ga z vrtenjem v smeri urnega kazalca fiksirajte.
3. Vklopite napajalno enoto.
4. Na napajalni enoti nastavite zeleno temperaturo (100-500 °C). Po izteku potrebnega časa segrevanja lahko začnete spajkati.

## 6 Izenačevanje potenciala

Kopel za spajkanje je na napajalno enoto priključena prek vodnika za izenačevanje potenciala. Možnosti izenačevanja potenciala so različne. Izvajanje izenačevanja potenciala je opisano v navodilih za uporabo določene napajalne enote.



## 7 Odstranjevanje med odpadke

Zamenjane dele naprave, filtre in stare naprave odstranjujte v skladu z nacionalnimi predpisi.



## 8 Garancija

Zahtevki kupca zaradi napak zastarajo v enem letu od dobave. To ne velja za regresne zahteve kupca po §§ 478, 479 BGB. Garancijo priznavamo samo pod pogojem, da je garancija za kakovost in trajnost podana pisno z naše strani in z uporabo pojma „Garancija“.

**Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!**

**Posodobljena navodila za uporabo boste našli na spletnem naslovu [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).**

## WXSB 200

### Kasutusjuhend



## Sisukord

1 Selle juhendi juurde WXP 200 .....	4
2 Teie ohutuse huvides .....	4
3 Tarne sisu .....	5
4 Seadme kirjeldus .....	5
5 Seadme kasutuselevõtt .....	6
6 Potentsiaalide ühtlustamine .....	6
7 Jäätmekäitlus .....	6
8 Garantii .....	6

## 1 Selle juhendi juurde WXP 200

Täname teid Welleri jootevanni WXSBS 200 ostuga osutatud usalduse eest. Seadme valmistamisel on järgitud kõige rangemaid kvaliteedinõudeid, mis kindlustavad selle laitmatu töö.

See juhend sisaldab olulist teavet, et jootevanni WXSBS 200 kindlalt ja õigesti käitusse võtta, teenindada, hooldada ja lihtsaid häireid ise kõrvaldada.

- ▷ Lugege käesolev juhend ja lisatud ohutusjuhised enne jootevanni WXSBS 200 kasutuselevõttu läbi.
- ▷ Hoidke seda juhendit sellises kohas, et see oleks kõigile seadme kasutajatele kättesaadav.

### 1.1 Järgitavad eeskirjad

Weller'i jootevann WXSBS 200 vastab EÜ vastavusdeklaratsioonile vastavalt direktiivide 2004/108/EÜ, 2006/95/EÜ ja 2011/65/EÜ (RoHs) põhilistele ohutusnõuetele.

### 1.2 Kehtivad dokumendid

- Teie toiteploki kasutusjuhend
- WXSBS 200 kasutusjuhendid

## 2 Teie ohutuse huvides

- Jootevann WXSBS 200 on valmistatud vastavalt tehnika uusimale tasemele ning vastavalt tunnustatud ohutusreeglitele ja -tingimustele. Käesoleva ohutusinfo ja hoiatusjuhiste mittejärgimisel esineb siiski inimeste ja materiaalsete väärtuste vigastamisoht.
- Andke WXSBS 200 jootevann edasi ainult koos selle kasutusjuhendiga.
- Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis on põhjustatud instrumendi ebaõigest kasutamisest või lubamata muudatustest seadmel.

## 2.1 Järgige palun alljärgnevat:

- Üldised juhised**
- Jootevanni tohib kasutada ainult siis, kui see on tehniliselt laitmatus töökorras..
  - Ärge asetage süttivaid esemeid jootevanni lähedale.
  - Ärge tehke töid pinge all olevate detailide juures.
  - Jootevann on veel mõnda aga peale väljalülitamist kuum.
  - Vältige seadme kasutamist ilma järelevalveta. Ärge jätke kuuma jootevanni kunagi ilma järelevalveta.
  - Vedel jootetina ja tinapritsmes võivad tekitada põletusohu. Põletuste vältimiseks kandke alati vastavat kaitseriietust.
  - Kaitske oma silmi. Kandke alati kaitseprille.
  - Pliid sisaldavate joodiste kasutamisel tekib alates 500°C mõõdetav plii emissioon.
  - Lugege ja järgige vastavalt kasutatava Welleri WX, WXA, WXD toiteploki kasutusjuhendit

## 2.2 Kasutusotstarbele vastav käitamine

Kasutage jootevanni WXSБ 200 kasutusjuhendis märgitud sihtotstarbel ja siin kirjeldatud tingimustel. Jootevanni WXSБ 200 kasutusotstarbele vastav kasutamine sisaldab ka seda, et

- Te järgite seda juhendit ja
- kõiki teisi kaasnevaid dokumente,
- peate kinni kõigist riiklikest eeskirjadest õnnetuste ennetamiseks

Valmistaja ei võta endale vastutust kahjude eest, mis tulenevad kasutusjuhendis kasutamisest või lubamatutest muudatustest seadmel .

## 3 Tarne sisu

- T0052704399 Jootevann WXSБ 200
- WXSБ 200 kasutusjuhend

## 4 Seadme kirjeldus

### 4.1 Jootevann WXSБ 200

Jootevann WXSБ 200 on loodud kasutamiseks tööstuslikes tootmisprotsessides. Jootevanni on võimalik ühendada kõigi WX toiteplokkidega, mille ühenduspesad on võimsusega 200 W. Jootevanni temperatuuri saab toiteploki abil sammudeta reguleerida vahemikus 100 °C - 500 °C. Pingevarustus (24 V kaitsevääkepinge) toimub kuumuskindla silikoonkaabli kaudu.

## 4.2 Tehnilised andmed

Temperatuurivahemik	100 °C - 500 °C (212 °F- 932 °F)
Instrumendikaabel	Silikoonkautšuk, kuumuskindel
Võimsus	200 W
Pinge (küte)	24 V
Soojendusaaeg	(umbes) 11 min (100 °C-It 350 °C-le) (212 °F-It 662 °F-le)
Ühendamine	12-kontaktiline pistik, ühendatav ainult õige polaarsusega koos lukustusega
Mõõtmine:	P x L x K (mm): 150 x 120 x 65
Jootevann	P x L x K (mm): 58 x 30 x 19

## 5 Seadme kasutuselevõtt

### HOIATUS! Põletusohu



Jootekolvi jootetsikud muutuvad jote/lahtijooteprotsessis väga kuumaks.

Otsikute puudutamisel esineb põletusohu.

▷ Ärge puudutage kuumi jootetsikuid ja hoidke süttivad objektid eemal.

1. Veenduge, et jootevanni lähedal ei ole ühtegi süttivat või soojustundlikku eset.
2. Ühendage ühenduspistik toiteploki ja lukustage pöördega kellaosuti liikumise suunas.
3. Lülitage toiteplokk sisse.
4. Valige toiteploki abil soovitud temperatuur (100 °C - 500 °C). Pärast vajaliku soojendusaja lõppu võib jootevanniga tööle hakata.

## 6 Potentsiaalide ühtlustamine

Jootevann on toiteploki ühendatud potentsiaalide ühtlustamise kaabli abil. Potentsiaalide ühtlustamiseks on võimalik kasutada mitut võimalust. Potentsiaalide ühtlustamist kirjeldatakse kasutatava toiteploki kasutusjuhendis.



## 7 Jäätmekäitlus

Suunake vahetatud seadmeosad, filtrid või vanad seadmed jäätmekäitlusse vastavalt oma riigi eeskirjadele.

## 8 Garantii

Ostja pretensioonid puuduste kohta aeguvad ühe aasta jooksul talle kauba tarnimisest. See ei kehti ostja nõuetele vastavalt §§ 478, 479 BGB. Vastutame garantii osas nõuete korral ainult siis, kui oleme andnud kirjalikus vormis omaduste ja säilivuse garantii ning garantii on antud kasutades mõistet "Garantii". **Tehnilised muudatused võimalikud! Uuendatud kasutusjuhendi leiate aadressilt [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).**

**GERMANY****Weller Tools GmbH**

Carl-Benz-Str. 2  
74354 Besigheim  
Phone: +49 (0) 7143 580-0  
Fax: +49 (0) 7143 580-108

**GREAT BRITAIN****Apex Tool Group  
(UK Operations) Ltd**

4<sup>th</sup> Floor Pennine House  
Washington, Tyne & Wear  
NE37 1LY  
Phone: +44 (0) 191 419 7700  
Fax: +44 (0) 191 417 9421

**FRANCE****Apex Tool Group S.N.C.**

25 Av. Maurice Chevalier BP 46  
77832 Ozoir-la-Ferrière Cedex  
Phone: +33 (0) 1.64.43.22.00  
Fax: +33 (0) 1.64.43.21.62

**ITALY****Apex Tool S.r.l.**

Viale Europa 80  
20090 Cusago (MI)  
Phone: +39 (02) 90 33 101  
Fax: +39 (02) 90 39 4231

**SWITZERLAND****Apex Tool Sàrl**

Rue de la Roselière 12  
1400 Yverdon-les-Bains  
Phone: +41 (0) 24 426 12 06  
Fax: +41 (0) 24 425 09 77

**AUSTRALIA****Apex Tools - Australia**

P.O. Box 366  
519 Nurigong Street  
Albury, N. S. W. 2640  
Phone: +61 (2) 6058-0300  
Fax: +61 (2) 6021-7403

**CANADA****Apex Tools - Canada**

5925 McLaughlin Rd.  
Mississauga  
L5R 1B8, Ontario  
Phone: +1 (905) 501-4785  
Fax: +1 (905) 387-2640

**CHINA****Apex Tool Group**

A-8 Building, No. 38 Dongsheng Road  
Heqing Industrial Park, Pudong, PRC  
201201 Shanghai  
Phone: +86 (21) 60 88 02 88  
Fax: +86 (21) 60 88 02 89

**USA****Apex Tool Group, LLC**

14600 York Rd. Suite A  
Sparks, MD 21152  
Phone: +1 (800) 688-8949  
Fax: +1 (800) 234-0472

T005 57 236 51 / 08.2013

T005 57 236 50 / 02.2011

[www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com)

**Weller®**